



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 August 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 71(b) предварительной повестки дня*

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Торговля людьми, особенно женщинами и детьми

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее доклад Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Джой Нгози Эзейло, представленный во исполнение резолюции 8/12 Совета по правам человека.

* A/64/150.



Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми

Резюме

Настоящий доклад представляется Генеральной Ассамблее во исполнение резолюции 8/12 Совета по правам человека. Он охватывает период с 1 октября 2008 года по 30 сентября 2009 года.

В докладе четыре раздела. Раздел I представляет собой введение, а в разделе II содержится краткое описание деятельности Специального докладчика за рассматриваемый период в рамках ее мандата, включая участие в конференциях и консультациях.

В разделе III раскрывается главная тема доклада, а именно идентификация и защита жертв торговли людьми, и оказанием им помощи. В этом разделе представлены свидетельства потерпевших и отдельно анализируются применимые нормы и практика, включая роль и обязанности государств и негосударственных субъектов в связи с положением жертв торговли людьми. Здесь подробно рассматриваются принципы борьбы с торговлей детьми, учитывающие их интересы, и вопросы защиты жертв торговли людьми, особенно лиц, находящихся в уязвимом положении, таких как беженцы, лица, ищущие убежища, репатрианты и апатриды и внутренне перемещенные лица.

В разделе IV сформулированы выводы и рекомендации в отношении эффективной идентификации и защиты жертв торговли людьми и оказания им прямой помощи, в том числе рекомендация о разработке оперативных руководящих принципов, процедур и механизмов идентификации жертв на основе существующих моделей, разработанных, в частности, учреждениями и программами Организации Объединенных Наций.

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	4
II. Деятельность Специального докладчика	4
III. Идентификация и защита жертв торговли людьми и оказание им помощи	9
A. Индивидуальные случаи: наиболее серьезные проблемы, отмеченные пострадавшими	9
B. Идентификация	12
C. Защита	14
D. Помощь	15
E. Приоритет интересов ребенка при работе с детьми, пострадавшими от торговли детьми	21
F. Защита жертв торговли людьми, особенно находящихся в уязвимом положении, и оказание им помощи	23
IV. Выводы и рекомендации	25

I. Введение

1. Настоящий доклад является первым докладом, который Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, представляет Генеральной Ассамблее во исполнение резолюции 8/12 Совета по правам человека. В нем освещается деятельность Специального докладчика за период с 1 октября 2008 года по 30 сентября 2009 года, включая посещение трех стран в 2009 году. Главная тема доклада — идентификация и защита жертв торговли людьми и оказание им помощи.

2. При подготовке доклада Специальный докладчик консультировалась с самыми разными организациями гражданского общества и международными организациями, работающими в этой области, такими как Международная организация по миграции (МОМ), Международная организация труда (МОТ), Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Международный комитет Красного Креста (МККК).

II. Деятельность Специального докладчика

Участие в конференциях и консультациях

3. После своего назначения, состоявшегося в июне 2008 года, и вступления в должность 1 августа 2008 года Специальный докладчик активно консультировалась и сотрудничала с организациями и органами, занимающимися вопросами, относящимися к ее мандату. С 6 по 10 октября 2008 года Специальный докладчик провела предварительные консультации в Женеве с представителями Комитета по правам ребенка, постоянными представительствами разных стран, МОТ, МОМ и неправительственных организаций. Кроме того, она провела телефонную беседу с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. В октябре 2008 года Специальный докладчик распространила среди всех государств-членов вопросники на английском, французском и испанском языках с целью получения некоторых базовых сведений по проблеме торговли людьми.

4. После этого Специальный докладчик участвовала в различных консультациях и мероприятиях, в частности посвященных вопросам регионального сотрудничества в Африке. С 8 по 12 ноября 2008 года Специальный докладчик участвовала в работе сорок четвертой очередной сессии Африканской комиссии по правам человека и народов, включая различные мероприятия в рамках этой сессии. В том числе по ее инициативе и при ее непосредственном участии вместе с другими заинтересованными сторонами была подготовлена и принята резолюция по вопросу о борьбе с торговлей людьми в Африке. Кроме того, она представила документ о правах человека и торговле людьми в Африке на совещании Сети африканских национальных правозащитных учреждений и национальных правозащитных учреждений Западной Африки, которое было организовано 10 ноября 2008 года в Абудже Национальной комиссией по правам человека и Инициативой открытого общества для Западной Африки.

5. 21 и 22 ноября 2008 года Специальный докладчик участвовала в региональном консультативном совещании по Африке, посвященном теме «Налаживание и расширение связей с целью поощрения прав человека жертв торговли

людьми и мигрантов в Африке», которое было организовано в Найроби Глобальным альянсом против торговли женщинами.

6. С 25 по 28 ноября 2008 года она участвовала в проходившем в Рио-де-Жанейро третьем Всемирном конгрессе по вопросу о сексуальной эксплуатации детей и подростков, на котором присутствовали более 3000 человек с пяти континентов, в том числе 300 подростков. Она координировала работу группы экспертов высокого уровня, которая рассматривала формы сексуальной эксплуатации в коммерческих целях и ее новые сценарии, и участвовала в ряде рабочих совещаний, в том числе по вопросу о применении к борьбе с торговлей детьми принципа примата прав человека.

7. С 7 по 11 декабря 2008 года Специальный докладчик находилась в Нью-Йорке, где она провела консультации с различными заинтересованными субъектами, занимающимися вопросами, относящимися к ее мандату. Так, она встретила с группой из организации «Хьюман райтс вотч», занимающейся проблемой торговли людьми, и с Руководящим комитетом Коалиции против торговли людьми штата Нью-Йорк. Она встречалась с представителями ряда заинтересованных сторон, занимающихся вопросами взаимосвязи между коммерческими сексуальными услугами и торговлей людьми, в частности в свете усилившегося во всем мире в последнее время внимания к проблеме борьбы с торговлей людьми в индустрии сексуальных услуг. Кроме того, Специальный докладчик встретила с представителями базирующейся в Нью-Йорке организации «Равенство — сейчас» и организации Проект «Поларис», базирующейся в Вашингтоне, округ Колумбия. 9 и 10 декабря она участвовала в брифинге экспертов и совещании «за круглым столом» по вопросу о торговле людьми, сексуальных правах, коммерческих сексуальных услугах и половом здоровье, которые были организованы в рамках программы общественного здравоохранения Инициативы открытого общества и в ходе которых она встретила с представителями заинтересованных организаций из Индии, Камбоджи, Германии, Бразилии, Кыргызстана, Польши, Таиланда и Соединенных Штатов Америки.

8. 3 и 4 февраля 2009 года Специальный докладчик принимала участие в конференции на тему «Международная миграция и торговля людьми: достижение максимальных успехов и преодоление трудностей» и выступила с речью по теме конференции. Конференция была созвана Парламентской ассоциацией стран Содружества и проходила в здании парламента в Лондоне.

9. 2 и 3 марта Специальный докладчик участвовала в Международной конференции на тему «Торговля людьми: что дальше?», проходившей в Бахрейне. На Конференции обсуждался вопрос ведущей роли государственно-частных партнерств в борьбе с торговлей людьми.

10. 6 марта Специальный докладчик участвовала в групповой дискуссии о специальных процедурах Совета по правам человека и правах женщин, организованной в ходе пятидесят третьей сессии Комиссии по положению женщин. Специальный докладчик выступила перед неправительственными организациями, участвовавшими в работе Комиссии, с информацией о последствиях торговли людьми для осуществления прав человека, своем мандате и основных направлениях работы. В тот же день Специальный докладчик приняла участие в серии мероприятий, организованных Коалицией против торговли женщинами, и просмотрела фильмы о торговле людьми, проституции и порнографии.

11. 12 марта Специальный докладчик представила Совету по правам человека на его десятой сессии свой первый доклад (A/HRC/10/16 и Согг.1). В этом докладе содержится глобальный анализ торговли людьми как явления, его тенденций, форм и проявлений, включая проблемы, обусловленные отсутствием всесторонней и достоверной статистической информации, отражающей различные аспекты проблемы, и рассматривается содержание ее мандата. Кроме того, представлен анализ нормативно-правовой базы для борьбы с торговлей людьми на международном, региональном и национальном уровнях и информация о подходе Специального докладчика, намеченной ею программе деятельности и методах работы, которые она будет применять при выполнении мандата. В своем докладе Специальный докладчик подчеркнула необходимость применения комплексного подхода к борьбе с торговлей людьми на основе принципов защиты, судебного преследования, наказания, профилактики, поощрения международного сотрудничества, возмещения ущерба, реабилитации и реинтеграции пострадавших.

12. 13 марта Специальный докладчик участвовала в параллельном мероприятии в рамках десятой сессии Совета по правам человека, которое было организовано совместно постоянными представительствами Филиппин и Германии при Организации Объединенных Наций. На этом мероприятии Специальный докладчик рассказала о существующих проблемах и путях применения принципов защиты прав человека к противодействию торговле людьми.

13. С 20 по 23 апреля Специальный докладчик находилась в Лондоне по приглашению мэра города Бориса Джонсона в связи с объявлением стратегии мэра по борьбе с насилием в отношении женщин под названием «Путь вперед: покончим с насилием в отношении женщин». Специальный докладчик также принимала участие в совещании «за круглым столом» по вопросу о предупреждении торговли людьми в связи с Олимпийскими играми 2012 года. Благодаря этой поездке Специальный докладчик также получила возможность познакомиться с рядом неправительственных организаций и структур, помогающих жертвам торговли людьми и женщинам, пострадавшим от насилия, и пообщаться с сотрудниками полиции из группы по борьбе с торговлей людьми в рамках операции «Максим» в Нью-Скотленд-Ярде. Среди неправительственных организаций, с которыми состоялись встречи, были проект «Ния и приют», организация «Африканцы против жестокого обращения с детьми», проект «Поппи», Организация помощи женщинам в Тауэр-Хамлетс и центр «Пристанище» в Уайтчэпел. Большое впечатление на Специального докладчика произвели инициативность политического руководства и весьма тесные партнерские взаимоотношения между правительством и неправительственными организациями в вопросах обслуживания и поддержки жертв насилия, включая пострадавших от торговли людьми, и направления их к различным специалистам.

14. 13 мая Специальный докладчик участвовала в тематическом диалоге в Генеральной Ассамблее по вопросу о коллективных мерах по искоренению торговли людьми, посвященном глобальному плану действий по борьбе с торговлей людьми. В своем выступлении Специальный докладчик отметила необходимость активизации коллективных действий по борьбе с торговлей людьми и предложила в этой связи рассмотреть и принять глобальный план действий, который позволил бы расширить международное сотрудничество и усилить подотчетность в соответствии с Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее (Палермский

протокол) и стал бы платформой для мобилизации чрезвычайно необходимой политической воли и экономических ресурсов для стимулирования осуществления региональных и национальных планов действий.

15. В рамках усилий по вовлечению в выработку стратегий большего числа партнеров для эффективной борьбы с торговлей людьми 24–26 июня Специальный докладчик участвовала в совместном консультативном рабочем совещании со Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специальным докладчиком по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, в котором приняли также участие соответствующие партнеры из Организации Объединенных Наций и ряда неправительственных организаций. С учетом содержания этих трех мандатов и необходимости избегать параллелизма участники совещания обсудили методы работы, включая возможные совместные мероприятия, и рассмотрели практические механизмы взаимодействия с партнерами.

16. С 29 июня по 3 июля Специальный докладчик участвовала в работе шестнадцатого ежегодного совещания специальных докладчиков, представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп Совета по правам человека, которое проходило в Женеве. На совещании обсуждались различные вопросы, относящиеся к мандатам специальных докладчиков, включая эффективность специальных процедур и общие подходы к улучшению положения в области прав человека.

Запланированные мероприятия

17. На момент подготовки доклада Специальный докладчик планировала принять участие в работе группы высокого уровня по вопросу о созыве международной конференции по проблеме насилия в отношении женщин, которую планируется провести под эгидой Группы восьми в Риме 9 и 10 сентября 2009 года. Кроме того, она планирует принять участие в международной конференции по предотвращению современных форм рабства, которую Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе планирует провести в Вене 14 и 15 сентября 2009 года.

Посещение стран

18. В мае 2009 года Специальный докладчик посетила с официальными визитами Беларусь и Польшу с целью оценки правозащитной составляющей стратегий борьбы с торговлей людьми, применяемых в этих двух соседних странах, и изучения совместных инициатив обеих стран в области противодействия торговле людьми и предотвращения ее. В июле Специальный докладчик посетила Японию.

Беларусь

19. С 18 по 24 мая Специальный докладчик находилась в Беларуси по приглашению правительства страны. Большое впечатление на Специального докладчика произвела твердая решимость высшего политического руководства противодействовать всем формам торговли людьми в Беларуси во взаимодействии с соседними странами и соответствующими организациями. Она с удовлетворением отметила ряд прогрессивных мер в части возмещения ущерба по-

страдавшим от торговли людьми и открытие международного учебного центра по проблемам торговли людьми и миграции.

20. Вместе с тем был отмечен ряд моментов, требующих улучшения:

a) помощь пострадавшим от торговли людьми должна быть комплексной и должна включать реинтеграцию и реабилитацию. Главный упор сделан на судебном преследовании, которое при всей его важности не является единственным решением, из чего вытекает вывод о необходимости защиты прав человека потерпевших;

b) недостаточно внимания уделяется коренным причинам торговли людьми;

c) наблюдается увеличение числа случаев торговли мужчинами с целью трудовой эксплуатации;

d) необходимо следить за тем, чтобы в процессе борьбы с торговлей людьми не нарушались права человека. Особенно внимательно необходимо следить за тем, чтобы соблюдался правильный баланс между мерами по борьбе с торговлей людьми и защитой прав человека каждой конкретной личности.

Польша

21. С 24 по 29 мая Специальный докладчик по приглашению правительства Польши находилась с визитом в этой стране. В конце своей поездки Специальный докладчик отметила, что в Польше проблема торговли людьми носит серьезный характер, а в последние пять лет ее острота несколько усилилась в связи с присоединением страны к Европейскому союзу и включением ее в шенгенскую зону. Эти события, бесспорно, способствовали превращению Польши из преимущественно страны происхождения в страну одновременно транзита и назначения. Эндемические формы торговли людьми включают торговлю с целью трудовой эксплуатации и проституции и другие формы сексуальной эксплуатации, но не исчерпываются ими. Специальный докладчик отметила примеры успешной деятельности правительства Польши по борьбе с торговлей людьми, чему способствовали тесное взаимодействие с заинтересованными сторонами и международное сотрудничество, особенно с сопредельными странами, и тесное сотрудничество с неправительственными организациями, оказывающими социальные услуги пострадавшим от торговли людьми, и поддержка этих организаций.

22. Вместе с тем был отмечен ряд моментов, требующих улучшения:

a) отсутствие в уголовном законодательстве полного и четкого определения торговли людьми;

b) Палермский протокол не имеет в Польше прямого действия, а это значит, что для его полного осуществления в стране необходим дополнительный законодательный акт;

c) возрастают масштабы торговли людьми для целей трудовой эксплуатации;

d) судебные процессы по делам о торговле людьми неоправданно затянуты и длятся в среднем около двух лет;

е) возможности получения лицами, пострадавшими от торговли людьми, социальной помощи, особенно в сельских районах, несколько ограничены, и пострадавшие не получают компенсацию. Постановление суда о возмещении ущерба является важным аспектом компенсации за неполученные доходы, нарушения прав человека и причиненный ущерб вообще.

Япония

23. С 12 по 17 июля Специальный докладчик находилась с визитом в Японии. Она отметила, что Япония явно стала страной назначения, в которой оказываются многие жертвы торговли людьми. Хотя в значительном большинстве зарегистрированных случаев торговли людьми речь идет о проституции и других формах сексуальной эксплуатации, серьезную озабоченность вызывает также торговля людьми для целей трудовой эксплуатации. Сознвая остроту проблемы, правительство Японии приступило к осуществлению законодательных и административных реформ, предусматривающих, в частности, содействие международному сотрудничеству в противодействии торговле людьми.

24. Отметив эти усилия, Специальный докладчик обратила внимание на ряд моментов, требующих принятия срочных мер:

- а) Палермский протокол не ратифицирован;
- б) отсутствует четкая процедура идентификации, что может быть причиной ошибок при идентификации жертв торговли людьми;
- в) убежища не отвечают требованиям, отсутствует механизм всесторонней и многоязычной помощи пострадавшим от торговли людьми, потерпевшие лишены возможности возместить ущерб и получить компенсацию.

25. Полный отчет о посещении этих трех стран с подробными рекомендациями будет представлен Совету по правам человека в соответствующие сроки.

III. Идентификация и защита жертв торговли людьми и оказание им помощи

A. Индивидуальные случаи: наиболее серьезные проблемы, отмеченные пострадавшими¹

Случай 1. Филиппина, 19 лет, трудовая мигрантка, вывезенная в Малайзию для оказания интимных услуг

26. «Мы с родителями жили бедно, и, чтобы помочь им, я подумывала о работе за границей. Найти работу на месте, имея только аттестат о среднем образовании, у меня не было никаких шансов. Даже выпускникам колледжей трудно найти здесь работу.

¹ Данные материалы составляют часть материалов, представленных по просьбе Специального докладчика соответствующими лицами в июле 2009 года. Для иллюстрации были выбраны два случая, отчасти по соображениям экономии места и с учетом того, что они относятся к теме настоящего доклада: идентификация и защита жертв и оказание им помощи.

27. Однажды мужчина по имени Джозеф предложил мне поработать в Малайзии певицей в ансамбле за 60 000 песо в месяц (1260 долл. США). Меня наняли вместе с еще двумя девушками, которые тоже мечтали получить работу за границей. В 2006 году Джозеф перевез меня на корабле в Сандакан в Малайзии. В порту нас встретил человек по имени Гарри, и мы поехали в Мири. Там нас встретил другой китаец, взял наши паспорта, чтобы проставить штампы для прохождения иммиграционного контроля. Мы заплатили за это и отправились в Кота-Кинабалу. Из Мири мы полетели в Кота-Кинабалу. В аэропорту нас встретила женщина, и автобусом мы добрались до Кучинга.

28. Мы пели в каком-то клубе, работали, но нам никто не платил. Более того, от нас потребовали оплаты долга. Мы должны были оплатить проезд, включая штампы в паспортах, из своего кармана; кроме того, с нас брали деньги за электроэнергию и воду, хотя сначала нам обещали, что это будет оплачено.

29. Когда мы попросили дать нам новую работу с большей зарплатой, нам предложили места сотрудниц по работе с клиентами (так называют девочек для развлечения) в Калампаи, что было незаконно. Мы согласились, потому что иначе нам было не расчитаться с этой женщиной, и мы не смогли бы вернуться домой. Мы работали каждый вечер, но по несколько дней никаких денег не получали, не считая нескольких малазийских ринггитов, которых хватало только на шампунь и мыло, а на еду не хватало. Со временем нас начали перепродавать разным мужчинам. Сначала нам говорили, что никто не будет нас заставлять проводить время с мужчинами, а потом нас начали ругать за то, что мы не хотели проводить с ними время. Мы жили в постоянном страхе, потому что малазийская полиция периодически устраивала проверки и облавы. Нам хотелось убежать, но без паспортов мы ничего не могли сделать; нас предупредили, что, если мы попробуем сбежать, нас отдадут бандиту. Как-то ночью полиция устроила облаву в ночном клубе, в котором я была. Мне удалось спрятаться на балконе около номера с кондиционером за одеждой, которую я повесила на бельевую веревку. Всех остальных женщин арестовали и увели. У них изъяли паспорта. Их фотографировали. Там были журналисты. Смотритель нашего дома, решив, что меня арестовали с остальными женщинами, отдал мой паспорт. Я обратилась в посольство Филиппин за помощью. Собственно, я позвонила и попросила меня спасти, но в посольстве мне просто сказали, что для этого нет денег. Тогда я обратилась в миграционную службу в Кучинге, чтобы оформить разрешение на выезд. К моему удивлению, вместо выдачи разрешения на выезд меня задержали. Сотрудник взял мое заявление об утере паспорта, и я сообщила, что была нанята на работу агентом в Филиппинах. Меня продержали недолго, потому что мой друг, который был со мной, заплатил сотруднику, и меня освободили. Мой друг сразу же купил мне билет в Филиппины. В 2007 году, прибыв в Давао, я написала жалобу и рассказала о незаконной вербовке и обо всем, что было потом. В Центре по делам трудовых мигрантов в Давао мне помогли оформить заявление в суд на вербовщика, но его, к сожалению, так и не нашли².

* * *

² Материал предоставлен Фондом помощи женщинам и девочкам «Бухаи», Филиппины.

30. По мнению Специального докладчика, эта история показывает, как легко стремление к лучшей жизни может обернуться бедой. Кроме того, она показывает, как тесно переплетаются торговля людьми и миграция, поскольку часто именно тяжелое экономическое положение вынуждает людей рассматривать возможность миграции и именно из-за нищеты они попадают в сети торговцев людьми. Данный случай затрагивает вопросы, имеющие прямое отношение к теме настоящего доклада. Во-первых, сотрудник миграционной службы не пожелал признать девушку жертвой торговли людьми; во-вторых, вместо защиты и помощи, которую она должна была получить как потерпевшая, ее задержали; и, в-третьих, ее друг был вынужден дать взятку, чтобы ее освободили.

Случай 2. Продажа лаосского подростка для принудительных работ в Таиланде

31. Нон, крепкий 17-летний юноша, был просто мечтой торговцев людьми, поставляющих рабочую силу рыболовным компаниям. Он только что приехал в приграничный город Саваннакхет из своей деревни на юге Лаоса. Он был малограмотным — едва умел читать и писать — и был вынужден помогать материально маме и бабушке. Работая за небольшую плату на лесопильной раме, Нон встретился с молодым человеком, который предложил ему хорошо оплачиваемую работу в Таиланде. Ему сказали, что в Таиланде на швейных фабриках можно заработать около 6000 батов в месяц (170 долл. США). Нон сказал, что ему очень нужны деньги, а поскольку молодой человек был тоже из Лаоса, он ему поверил и доверился. Позже он признал, что, возможно, из-за незнания городской жизни он стал легкой добычей коварных вербовщиков. Он думал, что, пересекая ночью реку, он ничего не нарушает, и ему не приходило в голову, что это запрещено. На другом берегу Нона посадили в фургон, двери которого открылись только тогда, когда через несколько сотен километров пути они добрались до Таиланда. Когда он вышел из фургона, его под напряженными взглядами вооруженных людей сразу же перевели на рыболовный траулер. Два года он прожил в чудовищных условиях, работая с раннего утра до поздней ночи, без отдыха и перерыва, сбрасывая и вытаскивая рыболовные сети. Он ел и спал очень мало и жил в тесноте прямо на палубе вместе с еще 40 мужчинами. Их всех регулярно били. Нон рассказал, что однажды работника, который находился рядом с ним, избили до потери сознания. Ему было страшно, но он вынужден был отвернуться, чтобы его тоже не избили. Судно заходило в порт только раз в полгода для пополнения запасов. Во время одного из таких заходов спустя два года рабства Нон заметил, что охранники не обращают на него внимания. Он решился и побежал через джунгли, опасаясь, что, если пойдет по шоссе, его хозяева найдут его и убьют. Через несколько дней он выбрался из джунглей и оказался во дворе какого-то дома. Хозяйка дома работала в саду, когда перед ней неожиданно появился перепуганный подросток и попросил о помощи. Нон заметил, что она его испугалась, и успокоил ее. Он рассказал, откуда он, как его похитили и как два года он работал на рыболовном судне, что он голоден, устал и хочет вернуться домой. Женщина слушала его рассказ, а потом заплакала и обняла его. «Тетя», как ласково называл Нон женщину, накормила его и уложила спать. На следующий день она дала ему денег и заказала такси, на котором он доехал до посольства Лаоса в Бангкоке. Оттуда его быстро отправили на машине в сторону границы. Когда на лаосско-тайландской границе его встречали сотрудники организации «Уорлд вижин» и позже, когда

его везли в деревню, он с радостью думал только об одном: он жив и теперь в безопасности³.

* * *

32. Этот случай подтверждает тот факт, что мужчин и мальчиков продают для занятия принудительным трудом, и дает представление о сложности идентификации людей, занятых подневольным трудом в сферах, не относящихся к традиционным сферам применения принудительного труда.

33. Как справедливо отметила Германия в своем ответе на вопросник Специального докладчика, распространенный среди государств-членов, главной проблемой в случае торговли людьми для целей трудовой эксплуатации является идентификация пострадавших. Именно поэтому, по мнению Германии, необходимо информировать учреждения и тех, кто работает с жертвами торговли людьми, и эти учреждения и лица должны знать признаки, по которым можно было бы распознать пострадавших.

В. Идентификация

34. Торговцы людьми наживаются на тех, кто страдает от нищеты и различных обстоятельств, обычаев или убеждений, например дискриминации и насилия по признаку пола и вооруженных конфликтов⁴. Приведенные выше свидетельства дают представление о часто замалчиваемых лишениях, издевательствах и жестокостях, которым подвергаются потерпевшие и которые в итоге оборачиваются нарушением их прав человека. Правильная идентификация жертв торговли людьми имеет чрезвычайно важное значение с точки зрения оказания им необходимой помощи для полного или хотя бы значительного возмещения причиненного ущерба и социальной и экономической реабилитации и реинтеграции потерпевших.

35. Специальный докладчик обеспокоен тем, что государства не уделяют должного внимания вопросам правильной идентификации и защиты потерпевших и оказания им помощи. Из 86 государств — членов Организации Объединенных Наций, ответивших на вопросник Специального докладчика в 2008 году, всего 24 указали, что эти вопросы относятся к важнейшему участку в борьбе с торговлей людьми. Этими 24 странами были Австрия, Болгария, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Доминиканская Республика, Ирландия, Катар, Кипр, Лихтенштейн, Монголия, Парагвай, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Узбекистан, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Ямайка и Япония.

36. Сотрудники, отвечающие за проверку, не идентифицируют или неправильно идентифицируют многих жертв торговли людьми. В общей сложности властям становятся известны менее 30 процентов случаев как внутренней, так и трансграничной торговли людьми. Некоторые из потерпевших скрытно получают помощь от частных служб помощи в форме консультаций и предоставле-

³ См. World Vision Asia-Pacific, *10 Things You Need to Know about Human Trafficking*, 2009.

Материал помещен на сайте <http://wvasiapacific.org/humantrafficking>.

⁴ Global Alliance Against Traffic in Women, *Foundation Against Trafficking in Women and Global Rights, Human Rights Standards for the Treatment of Trafficked Persons* (January 1999), p. 4.

ния убежища, с тем чтобы преодолеть эмоциональные травмы, не желая признаваться, что они стали жертвами торговли людьми, или обращаться за помощью к официальным властям. В этом случае идентификация также затруднена, поскольку некоторые потерпевшие не готовы делиться тем, что с ними произошло, особенно с посторонними людьми и особенно, если им пришлось пережить жестокости или неприятные ситуации, связанные с унижениями, грубостью или сексуальным надругательством, в зависимости от их культурных или нравственных установок.

37. Поэтому целесообразно выработать механизмы идентификации жертв торговли людьми. МОМ, МОТ, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и ряд региональных организаций проявили инициативу в выработке вспомогательных средств, учебных пособий и контрольных списков⁵ и применении их при обучении сотрудников правоохранительных органов, включая инспекторов труда, и работников учреждений здравоохранения и социальных служб. Контрольные списки составлены на основе объективных и поддающихся оценке критериев и показателей, с помощью которых сотрудники правоохранительных органов и другие субъекты могут устанавливать, является ли то или иное лицо жертвой торговли людьми.

38. В частности, четыре набора оперативных показателей по оценке торговли людьми⁶, разработанные на основе заключений по итогам обследования, проведенного МОТ и Европейской комиссией в марте 2009 года, позволяют выявлять пострадавших от торговли людьми: они применимы к взрослым и детям и к случаям сексуальной и трудовой эксплуатации. Эти показатели помогают сотрудникам правоохранительных органов выявлять потерпевших и задают четкие параметры для статистических бюро при подготовке национальных данных о торговле людьми.

⁵ См., например, United Nations Office on Drugs and Crime, *Online toolkit to combat trafficking in persons* (размещено на сайте <http://www.unodc.org/unodc/en/human-trafficking/electronic-toolkit-to-combat-trafficking-in-persons---index.html>); IOM, *The IOM Handbook on Direct Assistance for Victims of Trafficking*, 2007 (размещено на http://www.humantrafficking.org/uploads/publications/CT_20handbook_cover.pdf); Детский фонд Организации Объединенных Наций, «Руководство по защите детей — жертв торговли людьми», UNICEF Technical Notes, 2006 (размещено на сайте http://www.unicef.org/russia/0610-Unicef_Victims_Guidelines_en.pdf); Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, “Guidelines on International Protection No. 7: The Application of Article 1A(2) of the 1951 Convention and/or 1967 Protocol relating to the Status of Refugees to victims of trafficking and persons at risk of being trafficked”, 2006 (размещено на сайте <http://www.unhcr.org/443b626b2.html>); и ILO, “Operational indicators of trafficking in human beings: results from a Delphi survey implemented by the ILO and the European Commission”, March 2009 (размещено на сайте http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---declaration/documents/publications/wcms_105023.pdf) и *Forced Labour and Human Trafficking: Handbook for Labour Inspectors*, 2008 (размещено на сайте http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---declaration/documents/publication/wcms_097835.pdf). См. также документ “Regional Policy on Protection and Assistance to Victims of Trafficking in Persons in West Africa” («Региональная политика в вопросах защиты и поддержки жертв торговли людьми в Западной Африке»), принятый министрами, отвечающими за вопросы, касающиеся торговли людьми в странах — членах Экономического сообщества западноафриканских государств, на совещании, состоявшемся в Аккре 3 апреля 2009 года.

⁶ См. сноску 5.

39. В пособии MOM *The IOM Handbook on Direct Assistance for Victims of Trafficking* («Прямая помощь жертвам торговли людьми») ⁶ излагается методология проверки и идентификации лиц, обращающихся за помощью в качестве потерпевших от торговли людьми. В нем содержится форма проверочного собеседования со всеми важными вопросами, которые следует задавать потерпевшим, в том числе о том, как они перемещались или как их перемещали (по линии трудовой миграции, в результате вербовки, похищения и т.д.), какие средства контроля применялись к ним, подробности об этапе эксплуатации и т.д.

40. Специальный докладчик считает, что эти вспомогательные средства отличаются достаточной полнотой и широтой охвата и служат прекрасным подспорьем для своевременного выявления потерпевших, особенно для обученного персонала.

41. Применение этих средств идентификации должно дополняться соблюдением основополагающих этических принципов при оказании помощи жертвам торговли людьми и проведении собеседований с ними, из которых важнейшим является непричинение вреда потерпевшим и неотпугивание их и обеспечение их безопасности, уважение права на неприкосновенность частной жизни и соблюдение конфиденциальности сообщаемых сведений.

С. Защита

42. Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) (E/2002/68/Add.1) и Палермский протокол содержат ряд эффективных стандартов применительно к защите жертв торговли людьми. В соответствии с руководящими принципами УВКПЧ защита жертв в контексте уголовного разбирательства по делам о торговле людьми включает принятие необходимых мер к тому, чтобы они не принуждались к даче показаний и чтобы их дальнейшее пребывание в принимающем государстве или возможность получения иной помощи не ставились в зависимость от их готовности давать показания. Кроме того, необходимо предусмотреть разумные периоды времени для размышления, с тем чтобы потерпевшие могли принять решение о содействии в уголовном разбирательстве или отказе от него ⁷. Согласно принципам УВКПЧ, лица, пострадавшие от торговли людьми, не должны подвергаться задержанию, обвиняться или преследоваться в судебном порядке за их причастность к незаконной деятельности, если такая причастность является прямым следствием положения людей, ставших предметом торговли. С другой стороны, в соответствии со статьей 6 Палермского протокола государства обязаны обеспечивать защиту личной жизни и личности жертв торговли людьми, в том числе, среди прочего, путем обеспечения конфиденциального характера производства, относящегося к такой торговле.

⁷ Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми, вступившая в силу в феврале 2008 года, предписывает государствам-участникам предоставлять потерпевшим не менее 30 дней на размышление.

Защита потерпевших-свидетелей в процессе разбирательства по делам о торговле людьми

43. Поскольку для осуждения виновных в делах о торговле людьми обязательно нужны свидетели, а главными свидетелями в таких делах практически неизменно выступают потерпевшие, чрезвычайную актуальность приобретает вопрос об их защите в процессе разбирательства по преступлениям, связанным с торговлей людьми. Хотя оценить масштабы давления на свидетелей или их запугивания невозможно, свидетели с большей готовностью будут давать показания, если им и членам их семей будут гарантированы охрана и безопасность и если они в целом будут защищены от запугиваний со стороны обвиняемых или их деловых партнеров, агентов или соучастников преступления.

44. В силу характера криминальной торговли людьми она обычно (хотя и не всегда) осуществляется организованными преступными группами, что очевидно увеличивает вероятность возмездия в отношении потерпевших или членов их семей. Страх и угроза причинения вреда себе, своей семье и имуществу по-прежнему являются действенным психологическим оружием для запугивания и контроля над потерпевшими со стороны их угнетателей. Свидетелей запугивают для того, чтобы потерпевшие или свидетели отказались от желаний заявить о факте торговли людьми или сотрудничать со следствием или судебными органами, что, по существу, препятствует отправлению правосудия. Таким образом, системам уголовного правосудия государств следует уделять должное внимание вопросу безопасности свидетелей, особенно из числа самих потерпевших. Необходимо также наладить специализированную помощь, с тем чтобы помочь потерпевшим-свидетелям справиться с психологическими травмами и связанными с этим проблемами.

45. К числу услуг, которые должны предоставляться в рамках системы защиты свидетелей, относятся предоставление безопасного временного жилья; переселение по мере необходимости по соображениям безопасности; охрана и сопровождение в суд и обратно; проведение слушаний в судебных камерах; помощь с поиском источников средств к существованию; бесплатное медицинское обслуживание; юридическая помощь и консультирование; оплата путевых расходов и выплата суточных на время пребывания в качестве свидетеля; защита личности свидетелей, которым обеспечивается защита, с целью сохранения их анонимности; и изменение личности в любой необходимой форме для защиты свидетеля и членов его семьи. И этим перечень услуг не исчерпывается.

46. По мнению Специального докладчика, защита не должна прекращаться с окончанием процесса: необходимо продолжать наблюдение за потерпевшими и оказывать им помощь для защиты от возмездия со стороны угнетателей и их сообщников.

D. Помощь

47. Существуют самые разные виды помощи жертвам торговли людьми, включая предоставление безопасного жилья; устный перевод и помощь с изучением языка; медицинскую помощь; консультирование; юридическую помощь; эффективные средства защиты, включая компенсацию; поиск членов семьи; возвращение и репатриацию; реинтеграцию в стране происхождения;

право пребывания в стране назначения; предоставление возможностей для получения образования, профессиональной подготовки и трудоустройства с целью обеспечения стабильными источниками средств к существованию во избежание повторных случаев продажи; и другие виды сопровождения и последующей поддержки в целях содействия полной реабилитации и реинтеграции.

48. Статья 6 Палермского протокола касается помощи жертвам торговли людьми и их защиты и предусматривает рассмотрение государствами-участниками возможности реализации мер по обеспечению физической, психологической и социальной реабилитации жертв такой торговли, в том числе, в надлежащих случаях, в сотрудничестве с неправительственными организациями, другими соответствующими организациями и другими элементами гражданского общества, и, в частности, мер, предусматривающих предоставление:

- a) надлежащего крова;
- b) консультативной помощи и информации, особенно в отношении их юридических прав, на языке, понятном жертвам торговли людьми;
- c) медицинской, психологической и материальной помощи;
- d) возможностей в области трудоустройства, образования и профессиональной подготовки.

49. Пункты 4 и 5 статьи 6 также предписывают государствам-участникам при применении положений этой статьи учитывать возраст, пол и особые потребности жертв торговли людьми, в частности особые потребности детей, в том числе в отношении надлежащего крова, образования и ухода, и стремиться обеспечивать физическую безопасность жертв торговли людьми в период нахождения таких жертв на их территории.

50. Специальный докладчик хотела бы вновь привлечь внимание к серьезному моменту, который часто обсуждается с государствами во время визитов и в ходе других консультаций, — помощь жертвам торговли людьми должна быть безусловной и не должна зависеть от их готовности сотрудничать с правоохранительными органами или участвовать в процессах в качестве свидетелей. Государствам следует воздерживаться от практики предоставления помощи потерпевшим на тех или иных условиях и устанавливать отношения доверия при определении дальнейшего хода действий.

51. Специальный докладчик считает необходимым перечислить и кратко проанализировать некоторые виды услуг, необходимых для эффективной защиты и поддержки лиц, пострадавших от торговли людьми.

Предоставление убежища

52. Наличие надлежащего убежища для осмотра, идентификации и приема жертв торговли людьми имеет чрезвычайно большое значение даже на этапе приема. Предоставление безопасного места для проживания — одна из необходимых и неизбежных форм прямой помощи и защиты, которые должны обеспечиваться потерпевшим. Если потерпевшие чувствуют себя в безопасности, они охотнее рассказывают о том, что с ними произошло, и идут на сотрудничество с властями. В некоторых случаях убежища предоставляют государственные учреждения либо напрямую, либо во взаимодействии с частным сектором, особенно с неправительственными организациями. Некоторые государства фи-

нансируют убежища, созданные негосударственными структурами. МОМ также содержит свои убежища в большинстве стран, в которых есть ее отделения, совместно с правительствами или неправительственными организациями.

53. Убежищ для мужчин, пострадавших от торговли людьми, очень мало. Во время поездки в Беларусь Специальный докладчик узнала, что мужчины, пострадавшие от торговли людьми, содержатся в убежище, финансируемом МОМ. Однако в этом убежище не было помещения для одновременного приема мужчин и женщин, и поэтому в каждый конкретный момент помощь предоставлялась либо мужчинам, либо женщинам.

54. Специальный докладчик рекомендует, чтобы пребывание в убежище, которое хотя и должно носить временный характер, продолжалось не менее восьми недель, и чтобы при этом учитывались потребности каждого человека и предусматривалась возможность более длительного пребывания — шесть месяцев и более. Необходимо уделять первоочередное внимание безопасности людей, находящихся в убежищах, и охране самого убежища. Персонал, работающий в убежищах, должен иметь возможность направлять потерпевших, нуждающихся в медицинской, юридической или иной помощи, в соответствующие учреждения.

Консультативная помощь

55. Консультативная помощь — важный аспект социально-психологической поддержки; она предоставляется в форме рекомендаций и направлена на восстановление чувства собственного достоинства и уверенности в собственных силах, которые помогут лицам, пострадавшим от торговли людьми, справиться с травмой и особенно с психологическим уроном, нанесенным во время их пребывания в подневольном положении. Она помогает укрепить доверие, которое поможет жертвам сознательно выбирать различные варианты действий и предоставляемые им услуги. Работая с жертвами торговли людьми, квалифицированные консультанты обычно стремятся подробно узнать и правильно зафиксировать все, что произошло с их подопечными, и определить характер услуг или помощи, которые им потребуются. В обязанности консультантов входят оценка риска и вынесение рекомендаций относительно целесообразности возвращения потерпевших в страны происхождения, а в случае с детьми — относительно воссоединения с семьей.

56. Иногда консультативные услуги оказываются членам семьи, для того чтобы обеспечить надлежащую интеграцию потерпевших в семьи и общины. Существуют разные этапы консультативной помощи: консультативная помощь до идентификации и расследования; консультативная помощь во время судебного процесса и пребывания потерпевших в убежищах; и последующая консультативная помощь потерпевшим на этапе интеграции и в рамках последующего наблюдения и ухода. Консультативная помощь представляет собой непрерывный процесс и должна строиться с учетом обстоятельств жизни и потребностей потерпевших. Консультирование может осуществляться по телефону доверия или в виде личных встреч, однако в любом случае должны соблюдаться принципы неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности информации.

Медико-санитарная помощь

57. Жертвы торговли людьми, несомненно, подвержены воздействию различных опасных для здоровья факторов, включая инфекции, передаваемые половым путем, ВИЧ/СПИД, осложнения после нежелательной беременности и аборт и другие, в том числе эмоциональные срывы и нарушения сна. У некоторых жертв в результате принуждения со стороны угнетателей развивается алкогольная или наркотическая зависимость.

58. Право на медицинское обслуживание и медицинскую помощь охраняется рядом международных и региональных договоров по правам человека. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенция о правах ребенка, в частности, признают право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья⁸. Медицинская помощь должна соответствовать физическим и психологическим потребностям потерпевших и должна оказываться уважительно, без стигматизации и дискриминации. Потерпевшие также должны иметь возможность получить медико-психологическую помощь у соответствующих специалистов; поэтому сотрудники правоохранительных органов должны понимать важность медицинской помощи жертвам торговли людьми.

Письменный перевод и языковая поддержка

59. На основании своего опыта работы на местах Специальный докладчик может заключить, что письменный перевод и языковая поддержка являются теми услугами, ситуация с которыми складывается наиболее неблагоприятно, тогда как они имеют чрезвычайно важное значение для реабилитации и реинтеграции потерпевших и осуществления их права на правосудие. Жертвам торговли людьми необходимо автоматически предоставлять компетентного, квалифицированного переводчика и юридического представителя до начала и во время любого уголовного, гражданского, административного и иного разбирательства, в котором эти лица выступают свидетелями, истцами, ответчиками или иной стороной. Кроме того, им должны бесплатно предоставляться расшифровки стенограмм или копии всех документов и записей, относящихся к этому разбирательству, на их родном языке. У потерпевших и ответчиков должны быть разные переводчики и юридические представители. Если лицо, пострадавшее от торговли людьми, не в состоянии оплатить юридическое представительство и перевод, эти услуги должны предоставляться безвозмездно⁹.

60. Существуют определенные неприемлемые ситуации, когда даже потерпевшие, находящиеся в убежищах, лишены возможности информировать о своих повседневных нуждах тех, кому поручено о них заботиться, и других людей, находящихся в убежище. Хотя Специальный докладчик признает, что

⁸ См. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, статья 12, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, статья 12, и Конвенцию о правах ребенка, статья 24.

⁹ Global Alliance Against Traffic in Women, Human Rights Standards (see sect. III, footnote 4), para.10. См. также Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 14, пункт 3, и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, статья 18, пункт 3.

ежедневная языковая поддержка может оказаться обременительной и сопряженной со значительными расходами, государственные структуры и другие заинтересованные субъекты должны стремиться к тому, чтобы потерпевшие могли на родном языке информировать о своем положении и рассказать о случившемся во время следствия и дачи показаний в суде. Следовательно, необходимо организовать консультативную помощь, телефоны доверия и другую помощь на языке, понятном жертвам торговли людьми¹⁰.

Юридическая помощь

61. Как предусмотрено в Палермском протоколе, каждое государство-участник обеспечивает, чтобы его внутренняя правовая или административная система предусматривала меры, которые позволяют, в надлежащих случаях, предоставлять жертвам торговли людьми:

а) информацию о соответствующем судебном и административном разбирательстве;

б) не наносящую ущерба правам защиты помощь, позволяющую излагать и рассматривать их мнения и опасения на соответствующих стадиях уголовного производства в отношении лиц, совершивших преступления¹¹.

62. Юридическая помощь и представительство имеют чрезвычайно важное значение для пострадавших, даже в гражданских вопросах, с точки зрения возмещения вреда и достижения справедливости. В надлежащих случаях каждое государство-участник обязано согласно его внутреннему законодательству защищать личную жизнь и личность жертв торговли людьми, в том числе, среди прочего, путем обеспечения конфиденциального характера производства, относящегося к такой торговле¹².

Эффективные средства правовой защиты

63. Суть права на эффективную правовую защиту заключается в возмещении вреда и реализации права на правосудие, которые способны обеспечить возмещение ущерба пострадавшим независимо от их иммиграционного статуса. Это право давно закреплено в международных договорах по правам человека¹³; система уголовного правосудия должна быть в состоянии преследовать и наказывать торговцев людьми и одновременно осуществлять правосудие в интересах возмещения ущерба, понесенного пострадавшей стороной. Разумеется, компенсация является частью восстановительного правосудия и существенно способствует полной социальной и экономической реабилитации лиц, пострадавших от торговли людьми. Пункт 6 статьи 6 Палермского протокола гласит следующее: «Каждое Государство-участник обеспечивает, чтобы его внутренняя правовая система предусматривала меры, предоставляющие жертвам торговли людьми возможность получения компенсации за причиненный ущерб».

¹⁰ Палермский протокол, статья 6, пункт 3(b).

¹¹ Там же, пункт 2.

¹² Там же, пункт 1.

¹³ Всеобщая декларация прав человека, статьи 6, 7 и особенно статья 8; Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 2, особенно, и статья 14; и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, статьи 1, 2, 15 и 16.

Репатриация

64. Регистр является важным аспектом интеграции. Возвращению потерпевших предшествуют поиск членов семьи и установление контактов, в которых задействованы соответствующие государственные и исправительные организации в стране происхождения лица, пострадавшего от торговли людьми. Разумеется, если существуют опасения по поводу преследования или других последствий, потерпевших не возвращают, а предоставляют им право остаться в стране назначения. Все большее число стран предусматривает такой вариант в своем национальном иммиграционном законодательстве. Процедура возвращения должна соответствовать международным стандартам и нормам в области прав человека в отношении жертв трансграничной торговли и должна осуществляться с уважением достоинства и прав потерпевших.

65. Стандарты, которых государствам-участникам надлежит придерживаться в случаях репатриации, четко сформулированы в пункте 2 статьи 8 Палермского протокола, согласно которому, в частности, когда государство-участник возвращает жертву торговли людьми государству-участнику, гражданином которого является это лицо или в котором оно имело право постоянно проживать в момент въезда на территорию принимающего государства-участника, такое возвращение осуществляется при должном учете вопросов обеспечения безопасности этого лица, а также характера любого производства, связанного с тем обстоятельством, что это лицо стало жертвой торговли людьми, причем такое возвращение, предпочтительно, является добровольным.

Реинтеграция

66. Работа, связанная с реинтеграцией, направлена на обеспечение общей социальной и экономической реабилитации жертв торговли людьми. Жертвам торговли людьми, которые желают вернуться или уже вернулись в свои страны или общины, следует оказывать необходимую помощь и поддержку, с тем чтобы максимально облегчить проблемы, с которыми они могут столкнуться в процессе реинтеграции в общество. После возвращения в страну происхождения или постоянного проживания должна начаться серьезная работа по реинтеграции с привлечением партнеров из самой страны для поддержки вернувшегося человека, ставшего жертвой торговли людьми. Частью реинтеграционной работы являются последующее сопровождение и уход, которые необходимо продолжать во избежание повторного попадания потерпевших в руки торговцев людьми¹⁴. Если пострадавшее лицо остается в принимающей стране, с ним проводится работа по реабилитации, включающая предоставление возможностей получения образования, профессиональной подготовки и трудоустройства.

67. В дополнение к мерам, предусмотренным в статье 6 Палермского протокола, пункт 1 статьи 7 гласит, что каждое государство-участник должно рассмотреть возможность принятия законодательных или других надлежащих мер,

¹⁴ Во время встречи Специального докладчика с Фондом помощи женщинам в Бангкоке было выражено мнение о том, что последующие посещения на дому должны проводиться только с согласия вернувшихся жертв торговли людьми, поскольку из страха общественного осуждения они могут скрывать от членов своих семей и своего окружения, что с ними произошло в странах назначения.

позволяющих жертвам торговли людьми оставаться, в надлежащих случаях, на его территории на временной или постоянной основе.

Е. Приоритет интересов ребенка при работе с детьми, пострадавшими от торговли детьми

68. В некоторых регионах мира, таких, как Азия, Африка и Ближний Восток, торговля детьми стала распространенным явлением (см. случай 2 в разделе III.A выше). История Нона показывает, как легко дети попадают в руки торговцев живым товаром. Следовательно, признавая, что детям, оказавшимся предметом торговли, необходима особая защита как залог их благополучия, выживания и развития, Специальный докладчик хотела бы подчеркнуть важность признания особой уязвимости детей с точки зрения торговли людьми и особенно вреда, причиняемого пострадавшим детям, и принятия в этой связи соответствующих мер. Для этого желательно разработать специальные инструкции по идентификации детей, пострадавших или могущих пострадать от торговли людьми, независимо от того, сопровождают их взрослые или нет. Программы реабилитации, реинтеграции и возмещения вреда и различные мероприятия в этой области должны осуществляться с заботой о благополучии ребенка и в соответствии с концепцией наилучшего обеспечения интересов ребенка¹⁵ и принципа недискриминации¹⁶.

69. На государствах лежит обязанность выявлять детей, являющихся жертвами или потенциальными жертвами торговли людьми, путем систематического наблюдения за благополучием детей в пределах их территорий с помощью системы защиты детей. Главным условием уменьшения уязвимости с точки зрения торговли людьми является расширение возможностей детей, которые могут оказаться в подневольном состоянии или стать объектом эксплуатации, является расширение доступа к образованию. Необходимо принять национальные законы, в том числе реформировать уголовное законодательство, для наказания за торговлю детьми, сексуальное и физическое насилие в отношении детей и эксплуатацию детского труда.

70. Заслуживает одобрения подход, применяемый к потерпевшим детям в Ирландии: как только ребенок признается жертвой торговли детьми, он сразу же передается группе социальных работников, которая занимается разлученными детьми, ищущими убежища¹⁷.

71. Чрезвычайно важно также, чтобы при первом же контакте с пострадавшими детьми сотрудники правоохранительных органов могли идентифицировать ребенка в качестве жертвы и предоставить ему необходимую информацию и помощь, в том числе направить в неправительственные организации, предоставляющие специализированную помощь. В качестве возможных признаков того, что ребенок является жертвой или потенциальной жертвой торговли людьми, можно указать, в частности, ситуацию, когда ребенка сопровождает взрослое лицо, не являющееся его родителем или опекуном, когда ребенок не знает конечного пункта путешествия или путешествует самостоятельно. Если воз-

¹⁵ Эта концепция воплощена в статье 3 Конвенции о правах ребенка.

¹⁶ Там же, статья 2.

¹⁷ Закон о защите детей, 1991 год. Информация предоставлена Ирландией в ответе на вопросник, разосланный Специальным докладчиком.

раст потерпевшего не поддается определению и есть основания полагать, что речь идет о ребенке, его необходимо считать таковым до тех пор, пока иное не будет установлено дополнительной медицинской экспертизой и проверкой.

72. Как только будет установлено, что ребенок является жертвой торговли детьми, к нему применяются меры по защите и оказанию помощи, рассмотренные в пунктах 42–67 выше¹⁸. Вместе с тем работа с детьми, ставшими предметом торговли, должна быть подчинена интересам их общего благополучия и должна проводиться с должным учетом возраста, уровня физического и умственного развития и желательности содействия реинтеграции ребенка. Ребенок, оказавшийся в подобных обстоятельствах, который, став предметом торговли, временно или постоянно лишен своего семейного окружения, имеет право на особую защиту и помощь, предоставляемые государством¹⁹.

73. Меры защиты, в случае необходимости, включают эффективные процедуры для разработки социальных программ с целью предоставления необходимой поддержки ребенку и лицам, которые о нем заботятся, а также для осуществления других форм предупреждения и выявления, сообщения, передачи на рассмотрение, расследования, лечения и последующих мер, а также, в случае необходимости, для возбуждения судебной процедуры²⁰. Личности потерпевших детей не разглашаются даже в ходе судебного разбирательства, к ним должен применяться подход, отличный от применяемого к взрослым жертвам торговли людьми, и они никогда не должны находиться в убежище вместе со взрослыми потерпевшими.

74. В качестве альтернативного способа ухода за ребенком может рассматриваться усыновление в другой стране, если ребенок не может быть передан на воспитание или помещен в семью, которая могла бы обеспечить его воспитание или усыновление в стране происхождения²¹; в таком случае наилучшие интересы ребенка должны учитываться в первостепенном порядке²². Вместе с тем, по мнению Комитета по правам ребенка, вопрос об усыновлении (удочерении) не следует рассматривать, если имеются разумные основания надеяться на успех поиска родственников и восстановления семьи²³.

75. В контексте обеспечения надлежащего обращения с несопровождаемыми или разлученными детьми государства должны в полной мере соблюдать обязательства не допускать принудительного возвращения, вытекающие из меж-

¹⁸ Руководство ЮНИСЕФ по защите детей-жертв торговли людьми в Юго-Восточной Европе, май 2003 года (размещено на веб-сайте http://unicri.it/wwd/trafficking/bibliography/thb-bibl.php?au_unicef).

¹⁹ Конвенция о правах ребенка, статья 20.

²⁰ Конвенция о правах ребенка, статья 19, пункт 2.

²¹ Там же, статья 21, подпункт (b).

²² Там же, статья 21. Подпункт (a) статьи предусматривает, что усыновление ребенка должно разрешаться только компетентными властями, которые определяют в соответствии с применимыми законами и процедурами и на основе всей относящейся к делу и достоверной информации, что усыновление допустимо ввиду статуса ребенка относительно родителей, родственников и законных опекунов и что, если требуется, заинтересованные лица дали свое осознанное согласие на усыновление на основе такой консультации, которая может быть необходимой.

²³ См. замечание Комитета общего порядка по вопросу об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения (CRC/GC/2005/6), пункт 91.

дународного права прав человека, гуманитарного права и беженского права, и в частности соблюдать обязательства, закрепленные в статье 33 Конвенции о беженцах 1951 года и в статье 3 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих видов обращения и наказания²⁴.

76. Важно, что государства-участники должны принимать все необходимые меры для того, чтобы содействовать физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции ребенка, являющегося жертвой: любых видов пренебрежения, эксплуатации или злоупотребления, пыток или любых других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, наказания или вооруженных конфликтов. Такое восстановление и реинтеграция должны осуществляться в условиях, обеспечивающих здоровье, самоуважение и достоинство ребенка²⁵.

Г. Защита жертв торговли людьми, особенно находящихся в уязвимом положении, и оказание им помощи

77. Пункт 1 статьи 14 Палермского протокола гласит: «Ничто в настоящем Протоколе не затрагивает прав, обязательств и ответственности государств и отдельных лиц согласно международному праву, включая международное гуманитарное право и международное право в области прав человека и, в частности, когда это применимо, Конвенцию 1951 года и Протокол 1967 года, касающиеся статуса беженцев, и принцип невыдворения, закрепленный в них».

78. Согласно рекомендуемым принципам по вопросу о правах человека и торговле людьми²⁶, вопрос о правах человека людей, ставших предметом торговли, должен находиться в центре всех усилий, направленных на предупреждение торговли людьми и борьбу с ней, защиту, помощь и предоставление возмещения жертвам. Меры по борьбе с торговлей людьми не должны негативно сказываться на правах человека и достоинстве лиц, в частности на правах тех, кто стал предметом такой торговли, и мигрантов, перемещенных внутри страны лиц, беженцев и лиц, ищущих убежище.

79. Статьей 22 Конвенции о правах ребенка предусматривается, что государства-участники должны принимать необходимые меры, с тем чтобы обеспечить ребенку, желающему получить статус беженца или считающемуся беженцем в соответствии с применимым международным или внутренним правом и процедурами, как сопровождаемому, так и не сопровождаемому его родителями или любым другим лицом, надлежащую защиту и гуманитарную помощь.

80. Чрезвычайно важно изучить проблему торговли людьми, находящимися в особо уязвимом положении, такими как беженцы, лица, ищущие убежище, и апатриды и внутренне перемещенные лица, с тем чтобы выработать более оперативно действующую систему. Согласно докладу, опубликованному в 2001 году МККК, женщины и дети составляют 80 процентов населения лагерей

²⁴ Там же, пункт 26.

²⁵ Конвенция о правах ребенка, статья 39.

²⁶ Эти принципы были разработаны Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в качестве практических, основанных на учете прав программных установок в отношении предупреждения торговли людьми и защиты ее жертв.

беженцев, из чего следует, что они оказываются в этих лагерях в силу своей особой уязвимости, поскольку они либо подвергаются нападениям, либо опасаются нападения²⁷.

81. Существует обязательство следить за тем, чтобы эти категории людей не становились жертвами торговли и чтобы относящиеся к этим категориям лица, ставшие предметом торговли или имеющие основания для подобных опасений, могли воспользоваться процедурой предоставления убежища. УВКБ занимается проблемой торговли людьми в той части, в которой она затрагивает эту категорию людей, и разработало мероприятия, направленные непосредственно на предупреждение торговли людьми в подобных ситуациях и противодействие ей²⁸.

82. Имеются обнадеживающие признаки того, что некоторые правительства рассмотрели возможность предоставления убежища на основе опасений, связанных с торговлей людьми, и уже предоставляют его²⁹. Необходимо, чтобы жертвы или потенциальные жертвы торговли людьми, которые могут претендовать на статус беженцев, имели право проживания в принимающей стране. В связи с этим заслуживают внимания определенные руководящие указания в этой области, разработанные УВКБ³⁰.

83. Как было справедливо отмечено применительно к беженцам, вопрос о количестве жертв торговли людьми среди лиц, положением которых занимается УВКБ, изучен слабо. Однако, согласно материалам ряда исследований, число беженцев и внутренне перемещенных лиц среди потенциальных жертв торговли людьми увеличивается³¹.

84. Согласно УВКБ, они часто не располагают достаточными ресурсами для удовлетворения своих потребностей и готовы воспользоваться возможностями, которые предлагают им торговцы людьми. Многие лишились традиционной поддержки семьи и общины, которая потенциально могла бы защитить их от торговцев людьми. Беженцы часто вынуждены обращаться к преступным сообществам, включая сети торговцев людьми, за помощью с выездом из страны, поскольку все больше стран вводят более жесткие требования при оформлении виз и пересечении границы. Кроме того, жертвы или потенциальные жертвы торговли людьми могут претендовать на статус беженца на основании своего положения, и УВКБ и ряд правительств признали эти основания³².

²⁷ См. Charlotte Lindsey, *Women Facing War*, ICRC study on the impact of armed conflict on women (Geneva, 17 October 2001), p. 65. Available at <http://www.icrc.org/web/eng/siteeng0.nsf/htmlall/p0798>.

²⁸ UNHCR Policy Development and Evaluation Service, "Review of UNHCR's efforts to prevent and respond to human trafficking" (PDES/2008/07), September 2008; available at <http://www.unhcr.org/48eb2ff82.html>.

²⁹ Ibid., p. 3.

³⁰ В соответствии с руководящими положениями УВКБ по вопросу о предоставлении статуса беженцев жертвам торговли людьми УВКБ обязано обеспечивать, чтобы соответствующие лица не стали жертвами торговли людьми и чтобы лица, пострадавшие от торговли людьми, имели возможность воспользоваться процедурой предоставления убежища и соответствующей защитой (UNHCR, Guidelines on International Protection No. 7; see sect. III, footnote 5).

³¹ UNHCR Policy Development and Evaluation Service, "Review of UNHCR's efforts", para. 5.

³² Ibid.

85. В инструкции УВКБ 2006 года о международной защите в связи со статусом беженцев жертв, пострадавших от торговли людьми, перечислены личные характеристики, такие как возраст, пол, внешность, физическая сила, расовая и этническая принадлежность и т.д., в силу которых одни группы людей с большей степенью вероятности могут стать жертвами торговли людьми, чем другие. Перечисляются также ситуации, в которых вероятность оказаться предметом торговли максимально возрастает, например во время конфликтов или при пересечении международных границ³³.

86. Отделения УВКБ ознакомили с этой инструкцией соответствующие структуры, разъяснив, на каком основании жертвы или потенциальные жертвы торговли людьми могут претендовать на статус беженцев.

87. Кроме того, партнеры УВКБ по практической деятельности оказывали юридическую и консультативную помощь жертвам и потенциальным жертвам, ищущим убежище на основании опасений, что они могут стать предметом торговли людьми³⁴.

88. МККК также занимается обобщением признаков лиц, относящихся к группе риска, и идентификацией уже потерпевших с целью предотвращения торговли людьми и предоставления защиты и помощи лицам, пострадавшим от такой торговли³⁵.

89. Эта важная работа МККК и УВКБ поможет обеспечить, чтобы беженцы, лица, ищущие убежища, апатриды, внутренне перемещенные лица и репатрианты не становились жертвами торговли людьми, а те, кто уже пострадал, были оперативно идентифицированы и получили необходимую защиту и помощь, включающую содействие в воссоединении с семьей во избежание повторного попадания в сети торговцев людьми, но не исчерпывающуюся этим.

IV. Выводы и рекомендации

90. Несмотря на некоторые весьма значительные успехи, достигнутые основными субъектами в борьбе с торговлей людьми в определении критериев для идентификации (в частности МОТ, МОМ, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), УВКБ, УВКПЧ, правительственными и неправительственными организациями) единообразие в критериях, которые применяются многими странами, по-прежнему нет.

91. Пожалуй, больше всего Специального докладчика беспокоит то обязательство, что процедуры проверки часто не соответствуют принципу приоритета прав, а иногда допускают прискорбные посягательства на неприкосновенность частной жизни и нарушения конфиденциальности, в том числе когда речь идет о добровольном согласии сотрудничать с властями в процессе расследования. В некоторых случаях к жертвам относят-

³³ Ibid., para. 122.

³⁴ Ibid., para. 60.

³⁵ См. Lindsey, *Women Facing War*, p. 35; и ICRC, *Inter-agency Guiding Principles on Unaccompanied and Separated Children*, 2004 (размещено на веб-сайте [http://www.icrc.org/Web/Eng/siteeng0.nsf/htmlall/p1101/\\$File/ICRC_002_1011.PDF!Open](http://www.icrc.org/Web/Eng/siteeng0.nsf/htmlall/p1101/$File/ICRC_002_1011.PDF!Open)).

ся как к преступникам, их подвергают аресту и депортации, что лишает их возможности быть признанными в качестве жертв торговли людьми и получить соответствующую помощь. Рассказы потерпевших и их личные данные часто появляются в сводках новостей, что у многих потерпевших усугубляет постравматические стрессовые состояния.

92. Кроме того, когда правоохранные органы проводят облавы и спасают людей, которых насильственным или обманным способом заставили заниматься проституцией, необходимо разрабатывать программы социальной помощи для их реабилитации и реинтеграции и долгосрочные стратегии устранения коренных причин торговли людьми. Это убедительно подтверждает случай 1, рассмотренный в разделе III.A настоящего доклада.

93. Понимание определения торговли людьми и содержащихся в нем важных элементов может оказаться чрезвычайно важным для правильной идентификации жертв торговли людьми и принятия эффективных мер по улучшению их положения. В определении торговли людьми, данном в Палермском протоколе, подчеркивается, что торговля людьми представляет собой процесс, состоящий из ряда взаимосвязанных действий, а не единственный акт, совершенный в конкретный момент времени.

94. Специальный докладчик обеспокоен случаями депортации жертв торговли людьми без предоставления им достаточного времени для восстановления и размышления. Специальный докладчик повторяет, что жертвы не должны подвергаться произвольной депортации. Необходимо наладить надлежащий процесс репатриации, в котором учитывались бы соображения безопасности потерпевших. Государствам следует рассмотреть возможность предоставления потерпевшим разрешений на временное или постоянное проживание, исходя из обстоятельств.

95. Люди, ставшие предметом торговли, не должны подвергаться задержанию, обвиняться или преследоваться в судебном порядке за незаконный въезд в страны транзита или назначения или проживание в них, или за их причастность к незаконной деятельности, если такая причастность является прямым следствием положения людей, ставших предметом торговли³⁶.

96. Специальный докладчик также обеспокоен тем, что недостаточно внимания уделяется коренным причинам торговли людьми, а именно, растущей нищете, высокому уровню безработицы среди молодежи, неравенству между мужчинами и женщинами и спросу на дешевую рабочую силу, при этом торговля людьми продолжает процветать и потенциальные жертвы отчаянно ищут пути выбраться из неблагоприятных ситуаций.

97. Нынешний мировой экономический кризис еще больше усугубил отчаянное положение людей и усилил стремление к безопасности, выживанию и развитию. Масштабы торговли людьми для целей трудовой эксплуатации, по всей вероятности, возрастут, особенно с учетом нынешнего мирового экономического кризиса и в свете усиливающейся нищеты, обусловленной массовой безработицей и стремлением работодателей нани-

³⁶ УВКПЧ, рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми (E/2002/68/Add.1), пункт 7.

мать дешевую рабочую силу для сокращения затрат и извлечения максимальной прибыли. Для решения этой проблемы государствам следует организовать подготовку, особенно для инспекторов труда, с целью улучшения понимания взаимосвязи между миграцией и торговлей людьми и усовершенствования механизмов идентификации людей, проданных для трудовой эксплуатации, и случаев смешанной миграции.

98. Жертвы торговли людьми нередко страдают от тяжелых травм, связанных с физическим и сексуальным насилием или душевными переживаниями, в связи с чем необходимо создавать для них благоприятные условия и оказывать им специализированную помощь с привлечением подготовленных людей, которым они могли бы доверять и рассказывать без опасений о своем положении, что способствовало бы работе правоохранительных органов.

99. Системы отправления правосудия должны быть нацелены на то, чтобы гарантировать потерпевшим право на правосудие, обеспечивать им эффективные средства правовой защиты, содействовать уважению основных прав человека пострадавших, включая нарушителей, и обеспечивать надлежащую защиту и поддержку жертв торговли людьми, с тем чтобы они вновь не оказались в беде и не стали повторно предметом торговли.

100. С учетом вышеизложенного Специальный докладчик рекомендует следующее:

а) государствам необходимо в тесном взаимодействии с заинтересованными субъектами разработать всеобъемлющие, но конкретизированные оперативные инструкции, процедуры и инструменты для идентификации на основе действующих моделей, в частности разработанных МОМ, МОТ, ЮНИСЕФ, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и УВКБ, которые имеют опыт работы с жертвами торговли людьми. Следует обеспечить повсеместное распространение таких инструкций и процедур;

б) необходимо усилить правовую базу для защиты пострадавших. Странам, ратифицировавшим Палермский протокол, следует обеспечить его применение на своей территории с помощью национальных конституционных и законодательных актов. Кроме того, необходимо принять законы о защите свидетелей и их семей и об административных мерах и практике в отношении расходов, понесенных свидетелями;

в) сотрудникам правоохранительных органов (полиции, миграционных служб, включая персонал посольств, работникам учреждений здравоохранения и социальных служб и инспекций труда) следует надлежащим образом ознакомить с национальными и международными нормативно-правовыми актами об идентификации и защите пострадавших и оказании им помощи с четким акцентом на уважение прав человека жертв торговли людьми. Такую подготовку необходимо институционализировать путем организации регулярного обучения и переобучения с акцентом на права человека, интересы детей и гендерную составляющую;

г) прямая помощь жертвам торговли людьми требует ресурсов, и если правительство не оказывает эти услуги, оно должно финансировать неправительственные организации, которые этим занимаются. Мужчин

следует также относить к числу жертв торговли людьми с равным правом на защиту и помощь;

e) необходимо создать механизмы направления к специалистам, с тем чтобы жертвы и потенциальные жертвы могли обращаться в государственные и неправительственные учреждения за помощью, что будет способствовать решению задач реабилитации, реинтеграции и компенсации. Для того чтобы такие системы направления были действенными, их работа должна четко координироваться и должна быть основана на взаимодействии между правительствами, межправительственными учреждениями, правоохранительными органами, международными организациями и неправительственными организациями и другими структурами;

f) необходимым условием улучшения защиты и поддержки жертв торговли людьми является международное сотрудничество. В этой связи государствам следует разработать двусторонние и региональные правила и процедуры для содействия сотрудничеству между правительствами и заинтересованными субъектами, включая международные организации, в идентификации и оказании прямой помощи;

g) правительствам следует повышать осведомленность об их роли в деле предотвращения и защиты для противодействия торговле людьми. Повышение осведомленности будет, несомненно, способствовать уменьшению масштабов торговли людьми и поможет жертвам, которые в противном случае укрылись бы или исчезли, преодолеть страх и добиваться компенсации за понесенный ущерб; это предполагает создание дежурных служб с телефоном доверия;

h) государствам настоятельно рекомендуется оказывать надлежащую социально-психологическую, медицинскую и юридическую помощь всем жертвам торговли людьми. Например, убежища, не отвечающие требованиям, размещение в одном месте женщин, пострадавших от бытового насилия, и жертв торговли людьми или детей вместе со взрослыми, которые не являются членами их семей, нельзя считать правильным способом удовлетворения конкретных потребностей жертв торговли людьми;

i) государствам следует принять законы о борьбе с торговлей людьми, учитывающие положение лиц, ищущих убежища, которые распространялись бы на людей, находящихся в особенно уязвимом положении, таких как беженцы, лица, ищущие убежища, и апатриды и внутренне перемещенные лица. Для этого необходимо организовать соответствующую профессиональную подготовку, особенно для сотрудников иммиграционных и пограничных служб, адвокатов и судей;

j) государствам настоятельно рекомендуется разработать программы защиты жертв-свидетелей и создать в национальных органах по борьбе с торговлей людьми соответствующие подразделения в рамках институционального механизма для эффективного противодействия торговле людьми;

k) государствам следует обеспечить внедрение процедур оперативной идентификации детей, пострадавших от торговли людьми, и предоставление им необходимой защиты и помощи с учетом интересов детей. Государствам необходимо следить за тем, чтобы дети, пострадавшие от тор-

говли людьми, не подвергались уголовному преследованию или санкциям за нарушения, обусловленные их положением жертв торговли людьми;

1) государствам следует оказывать потерпевшим помощь без выдвигания условий и завоевывать их доверие, с тем чтобы они могли принять предлагаемые государствами защиту и помощь.
